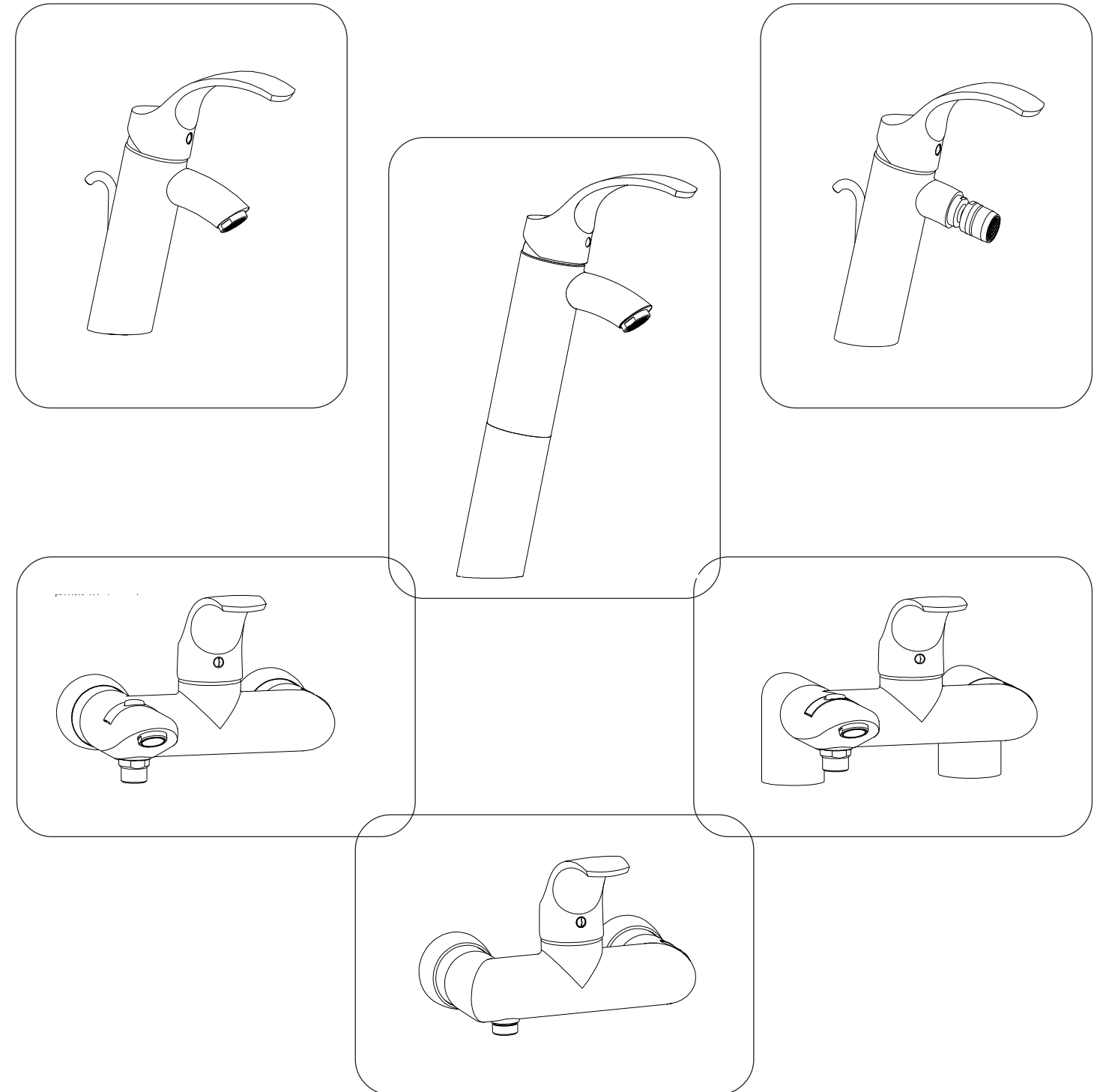
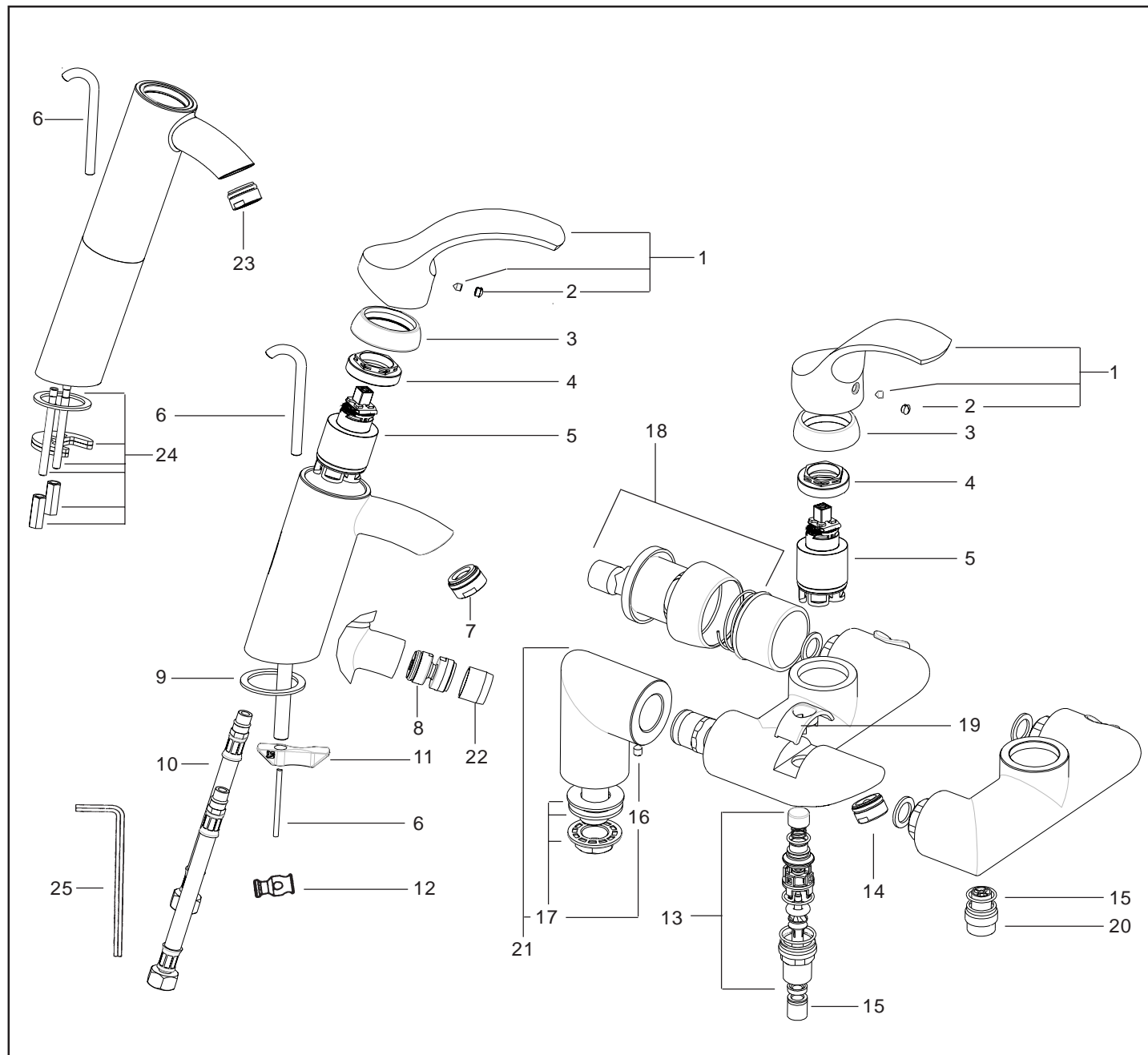


# Salute

## MITIGEUR MONOCOMMANDE SINGLE CONTROL LEVER MIXER



Rep.	Désignation	Code article	Cond. par
1	Levier avec cache (1)	E8A001-CP	1
2	Cache (1)	R29324705	1
3	Coupelle (1)	R29721556	1
4	Ecrou	R8A003NF	1
5	Cartouche à disques céramique	R8A383NF	1
6	Ensemble tirette	E8A005-CP	1
7	Aérateur	E8A006-CP	1
8	Rotule	E8A092-CP	1
9	Joint	R29305384	1
10	Paire de flexibles	R29304706	1
11	Bride	R29908661	1
12	Fixation de tirette	R29304818	1
13	Ensemble inverseur	E8A007-CP	1

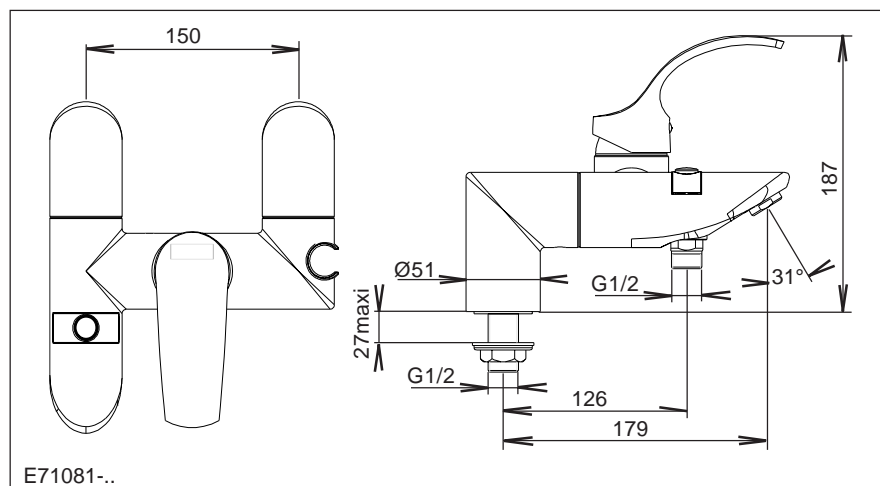
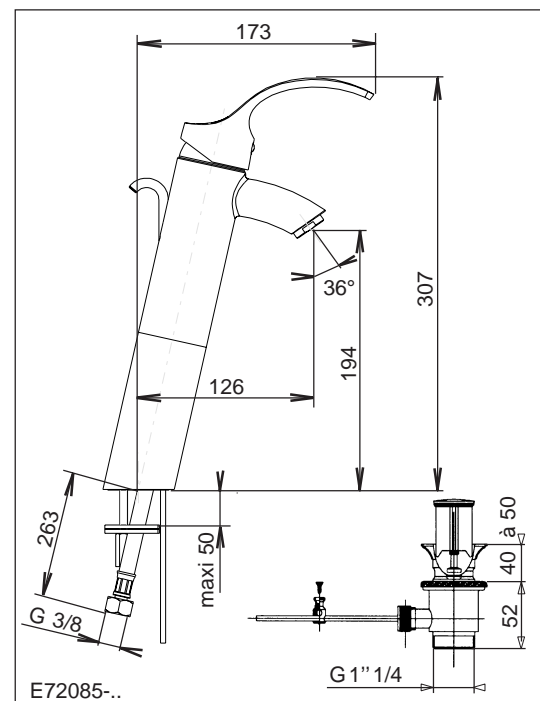
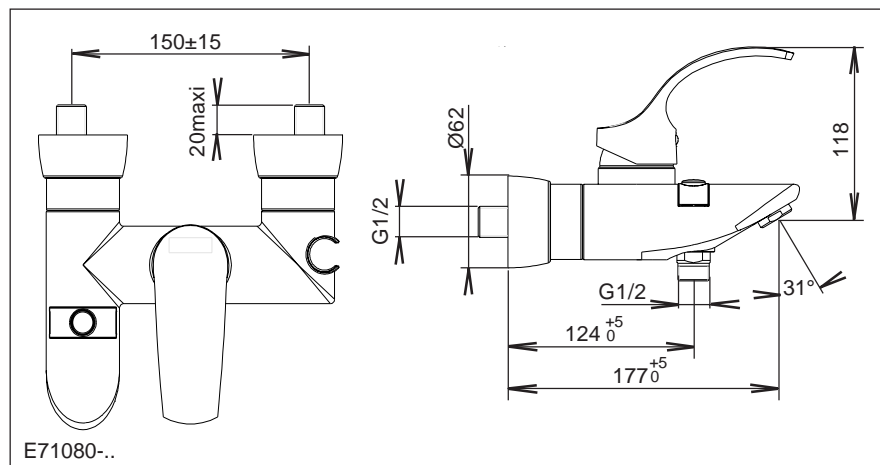
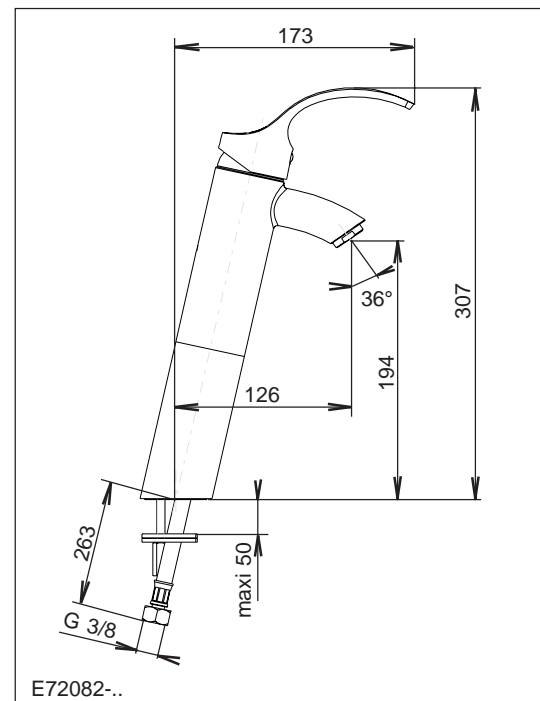
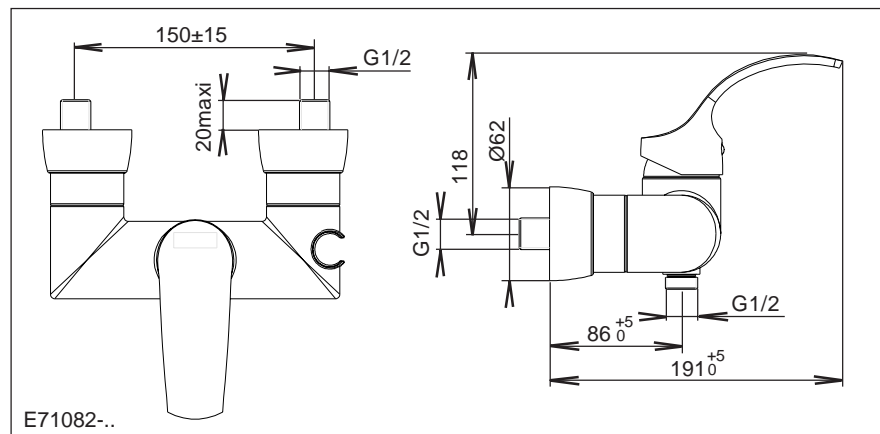
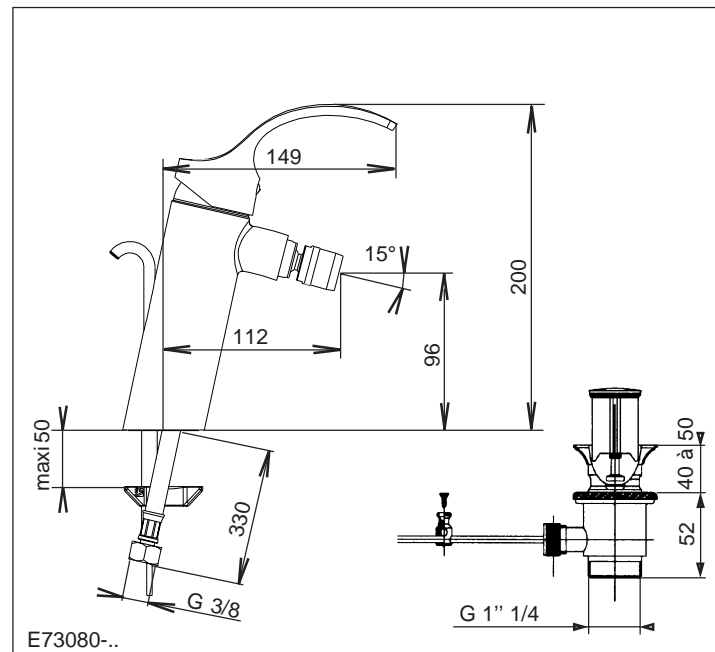
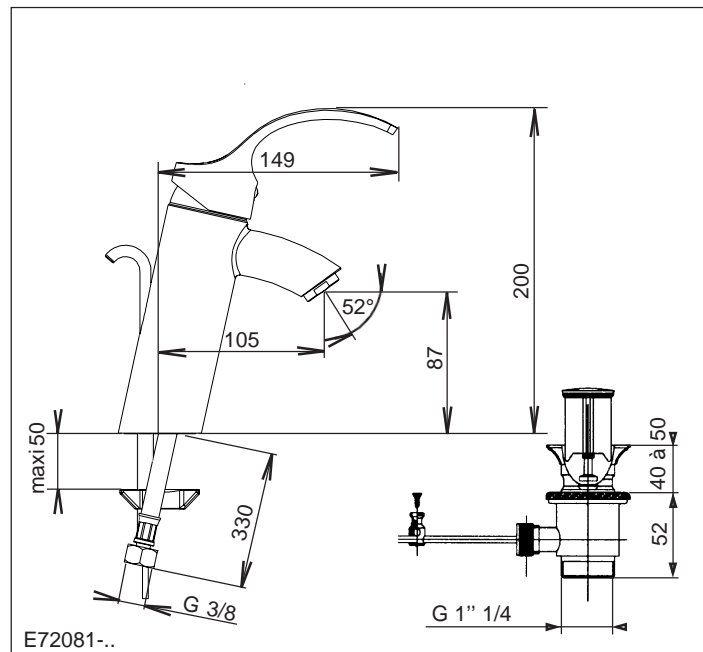
Rep.	Désignation	Code article	Cond. par
14	Aérateur	E8A008-CP	1
15	Anti-retour	R29301752	2
16	Vis	R29304404	1
17	Ensemble de fixation	R8A009NF	1
18	Ensemble enjoliveur (1)	E8A010-CP	1
19	Cache d'inverseur (1)	E8A011-CP	1
20	Douille avec joint	R29927969	1
21	Paire de colonnettes (1)	E8A028-CP	1
22	Aérateur	E8A014-CP	1
23	Aérateur	R29324092	1
24	Ensemble de fixation	R29304704	1
25	Clé	R29305598	1

3900 6590 indice 7 1/3

Une marque de la Société KOHLER FRANCE - 330 339 144 RCS PARIS  
Siège Social : 60, rue de Turenne - 75139 PARIS cedex 03  
TEL : 33 (0) 1 40 27 53 00 - FAX : 33 (0) 1 48 04 98 61  
www.jacobdelafon.com  
SERVICE ASSISTANCE CLIENTELE : N°AZUR 0810 307 000

*Jacob Delafon*

(1) Existe aussi en finitions spéciales

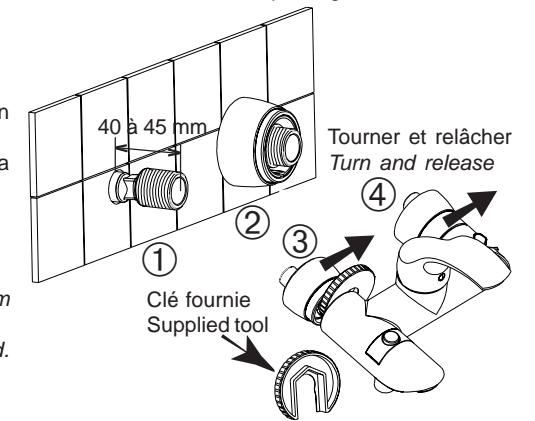


## CONSEILS A L'INSTALLATION / INSTALLATION INSTRUCTIONS

- (F)**
- Avant l'installation, purger soigneusement les canalisations. La robinetterie installée, démonter l'aérateur avant sa mise en eau. Ouvrir l'eau. Pousser le levier à gauche (eau chaude), à droite (eau froide) au maximum afin d'éliminer toutes les impuretés par un écoulement abondant. Remonter l'aérateur.
  - Revêtement** : la finition de ce mitigeur exige une attention particulière : pour conserver l'aspect de votre robinetterie, nettoyer régulièrement sa surface avec une éponge savonneuse non abrasive, bien rincer et essuyer avec un linge doux. Eviter formellement l'utilisation des produits contenant de l'alcool méthylique, des acides, des solvants ou des abrasifs qui endommageraient le revêtement.
  - Chauffe-eau à gaz instantané**  
Pour son bon fonctionnement, il est conseillé :
    - De régler le sélecteur de température au maximum.
    - D'utiliser une eau à une pression statique de 1 bar minimum, 10 bars maximum, 3 à 5 bars conseillés.
  - Économies d'eau** : les mitigeurs de cette gamme ont la particularité d'être équipés d'un système sensitif déterminant une zone d'utilisation économique. Le dépassement du point de résistance rencontré lors du déplacement du levier indique le passage vers un débit plus important.
- (GB)**
- Drain pipes thoroughly before installing.** After installing faucet, remove aerator. Turn on water supply. Push lever as far to the left (hot water) and to the right (cold water) as possible to remove all deposits with a strong flow of water. Reinstall aerator.
  - Finish:** This mixer has a finish which requires special care. To maintain its shine and luster, clean regularly with a non-abrasive sponge and soap, rinse thoroughly and dry with a soft cloth. Do not use harsh products containing methyl alcohol, acids, solvents or abrasives that can damage the finish.
  - Instantaneous gas water heater**  
Recommendations:
    - Set temperature regulator at maximum position.
    - Have static water pressure of at least 1 bar, 10 bars maximum, 3 to 5 bars advised.
  - Water saving control:** the mixer faucets of this range have the peculiarity to be equipped with a sensory system determining a zone of economic use. The overtaking of the point of resistance met during the movement of the control lever indicates the passage towards a more important flow.

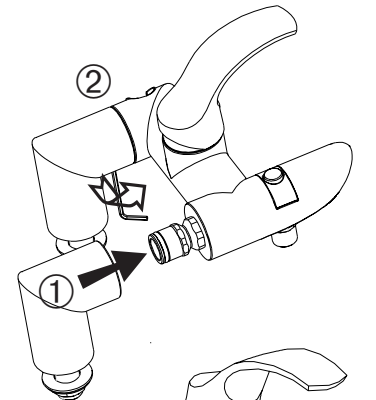
## MONTAGE DES ROBINETTERIES MURALES / WALL INSTALLATION

- (F)**
- Déposer un joint d'étanchéité sur les raccords.
  - Régler l'horizontalité des raccords en respectant la cote d'entr'axes de 150 mm avec un dépassement de 40 à 45 mm depuis le mur fini.
  - Visser les enjoliveurs, positionner les joints d'étanchéité, visser les écrous à l'aide de la clé fournie.
  - Bloquer.
  - Tourner et relâcher la partie escamotable des enjoliveurs.
- (GB)**
- Seal fittings.
  - Install eccentric fittings horizontally, 150 mm apart. They should extend 40 to 45 mm from finished wall.
  - Screw on escutcheons, position washers and then tighten nuts with the tool supplied.
  - Lock in place.
  - Turn and release retractable part on escutcheons.



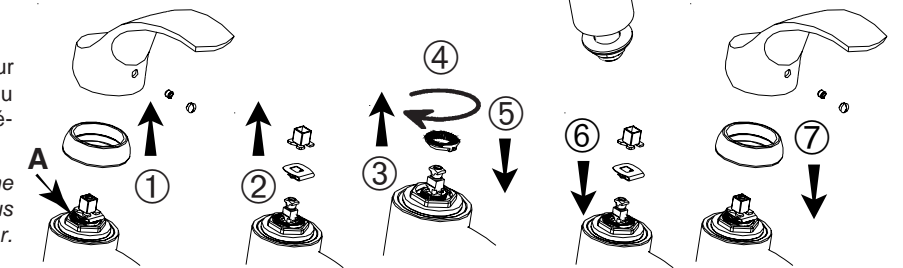
## MONTAGE DES ROBINETTERIES SUR GORGE / DECK-MOUNT INSTALLATION

- (F)**
- Emboîter les colonnettes sur la robinetterie.
  - Serrer sans bloquer les vis de fixation à la clé 6 pans mâle de 3.
  - Présenter l'ensemble sur la baignoire, visser et bloquer les écrous de colonnettes.
  - Bloquer les vis de fixation.
  - Raccorder.
- (GB)**
- Fix deck-mount connections to faucet.
  - Insert fixing screws with an allen wrench.
  - Position faucet on bathtub, screw and tighten nuts on connections.
  - Tighten fixing screws.
  - Connect faucet to water supply.



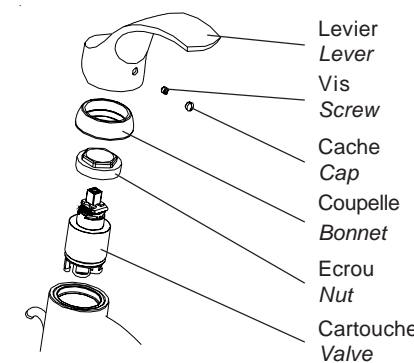
## RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE / ADJUSTING TEMPERATURE

- (F)**
- Une bague-limiteur de température (A), clipsée sur la cartouche, permet de limiter le déplacement du levier vers la gauche, et de diminuer ainsi la température de l'eau chaude. (selon ①②③④⑤⑥⑦)
- (GB)**
- A temperature-control ring (A) attached to the valve will control leftward lever movement and thus adjust the temperature of hot and cold water. (according to ①②③④⑤⑥⑦)



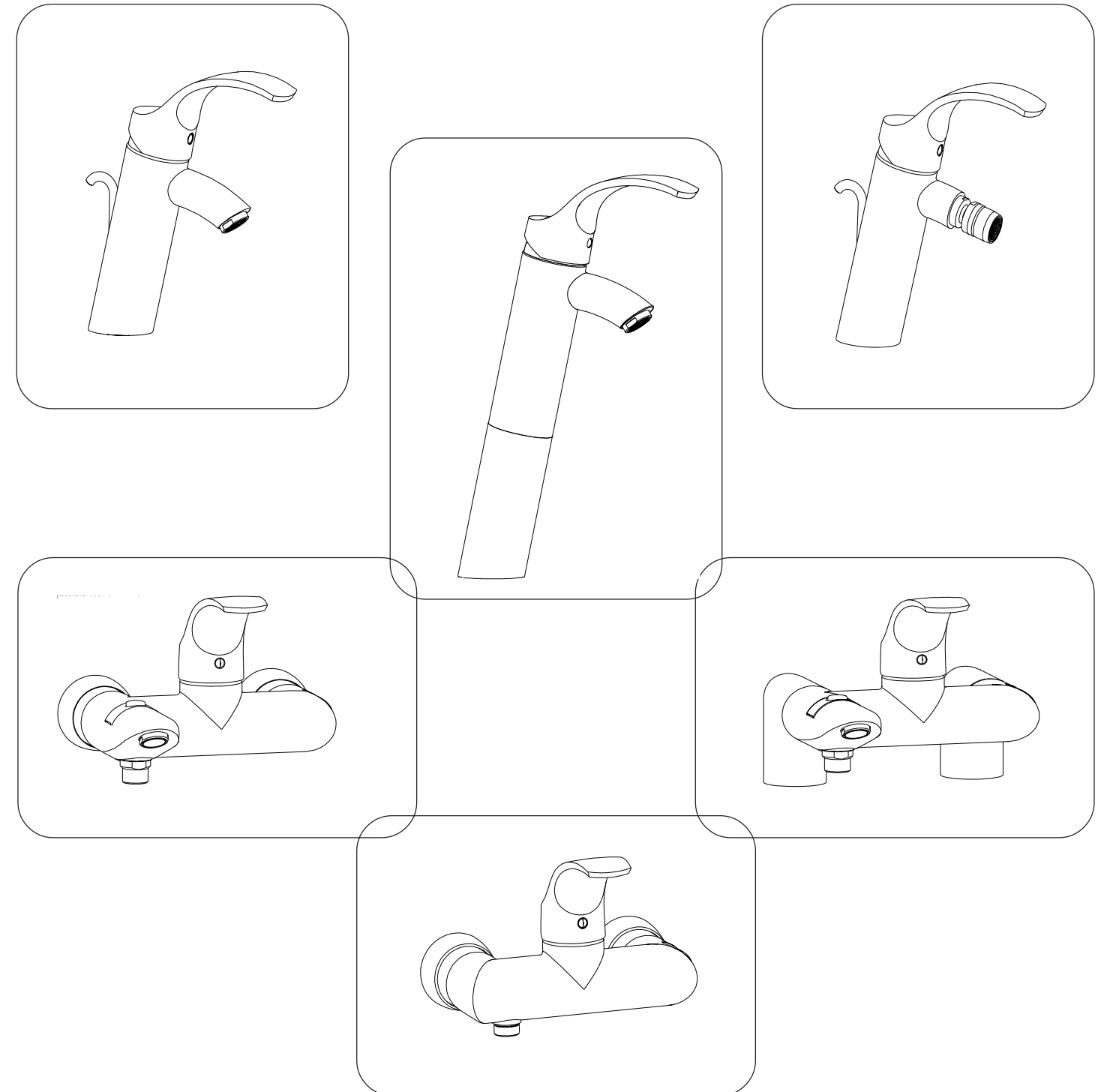
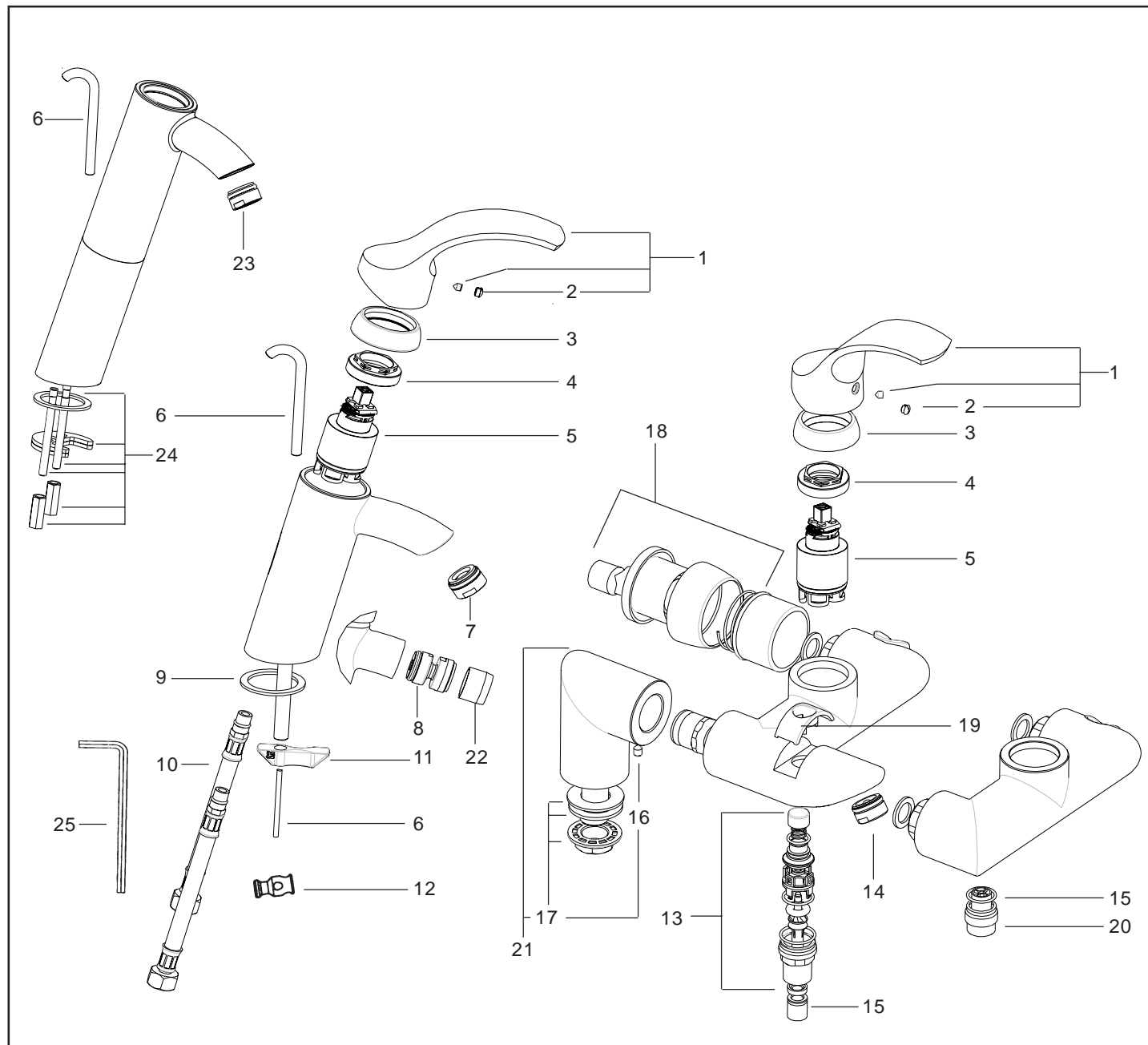
## REMPACEMENT DE LA CARTOUCHE / REPLACEMENT OF THE VALVE

- |   |                    |  |
|---|--------------------|--|
| 1. Fermer les arrivées d'eau.<br>Turn off the water supplies to the faucet. | Levier<br>Lever    | 7. Déboîter la cartouche.<br>Lift the valve.   |
| 2. Oter le cache.<br>Remove the cap.  | Vis<br>Screw       | 8. Insérer la nouvelle cartouche.<br>Install the new valve.                                    |
| 3. Desserer la vis du levier.<br>Loosen the setcrew.                        | Cache<br>Cap       | 9. Visser l'écrou.<br>Tighten the nut.   |
| 4. Enlever le levier.<br>Lift the handle.                                   | Coupelle<br>Bonnet | 10. Visser la coupelle.<br>Tighten the bonnet.   |
| 5. Dévisser la coupelle.<br>Loosen the bonnet.                              | Ecrou<br>Nut       | 11. Remonter le levier, serrer la vis.<br>Reinstall the lever, tighten the setscrew.           |
| 6. Dévisser l'écrou.<br>Loosen the nut.                                     | Cartouche<br>Valve | 12. Emboîter le cache.<br>Fit the cap and the lever together.                                  |
|   |                    | 13. Ouvrir l'eau, vérifier le fonctionnement.<br>Turn on the water supplies, check the faucet. |



# Salute

## GRIFERIA MONOMANDO MISTURADORA MONOCOMANDO



Ref.	Denominación	Cod. artículo	Cant.
1	Maneta de accionamiento con índice bicolor (1)	E8A001-CP	1
2	Índice bicolor (1)	R29324705	1
3	Caperuza (1)	R29721556	1
4	Tuerca	R8A003NF	1
5	Cartucho de discos cerámicos	R8A383NF	1
6	Conjunto tirador	E8A005-CP	1
7	Aireador	E8A006-CP	1
8	Rótula	E8A092-CP	1
9	Junta	R29305384	1
10	Flexibles	R29304706	1
11	Brida	R29908661	1
12	Fijación tirador	R29304818	1
13	Conjunto inversor	E8A007-CP	1

Ref.	Denominación	Cod. artículo	Cant.
14	Aireador	E8A008-CP	1
15	Anti-retorno	R29301752	2
16	Tornillo	R29304404	1
17	Conjunto fijación	R8A009NF	1
18	Conjunto embellecedor (1)	E8A010-CP	1
19	Embellecedor (1)	E8A011-CP	1
20	Casquillo con junta	R29927969	1
21	Racores para montaje s/ playa (1)	E8A028-CP	1
22	Aireador	E8A014-CP	1
23	Aireador	R29324092	1
24	Conjunto fijación	R29304704	1
25	Llave	R29305598	1

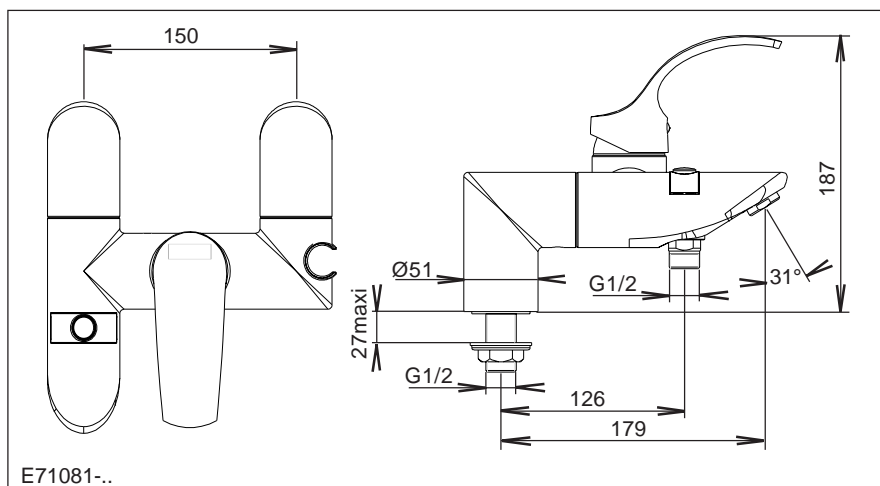
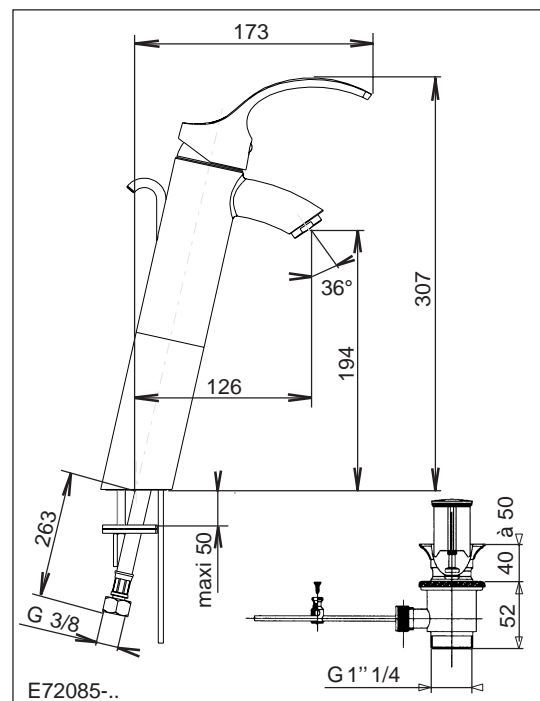
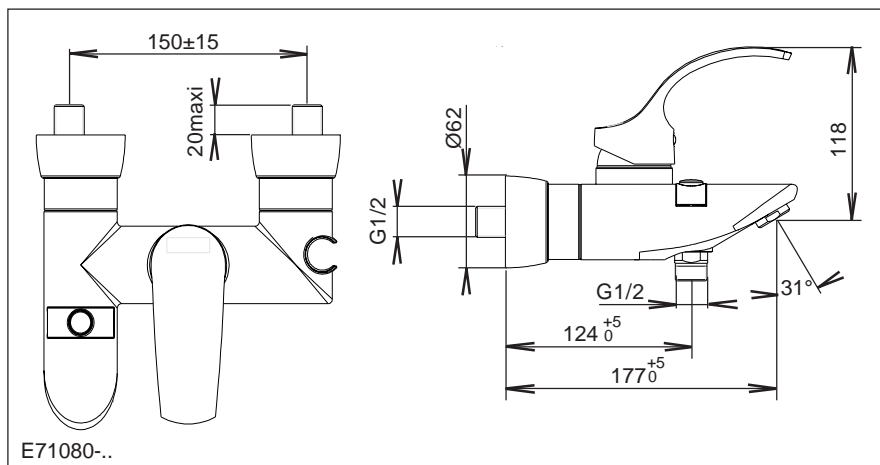
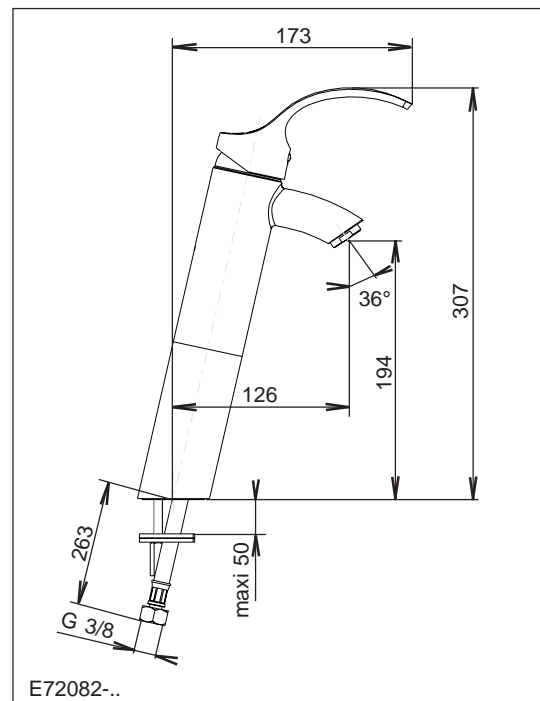
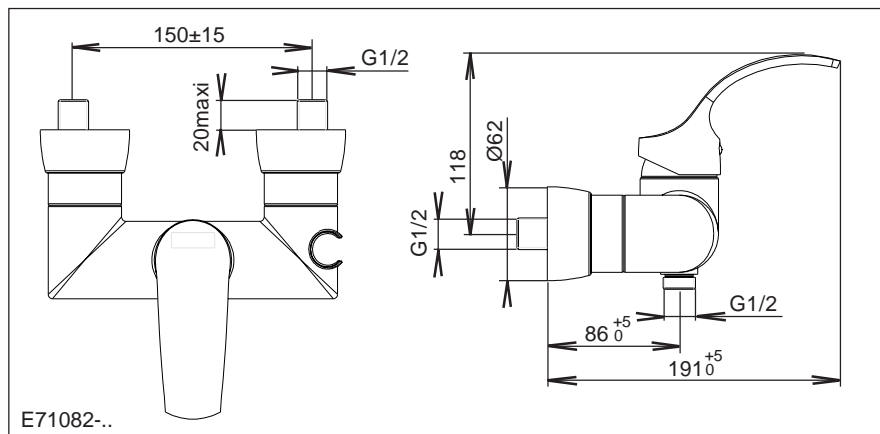
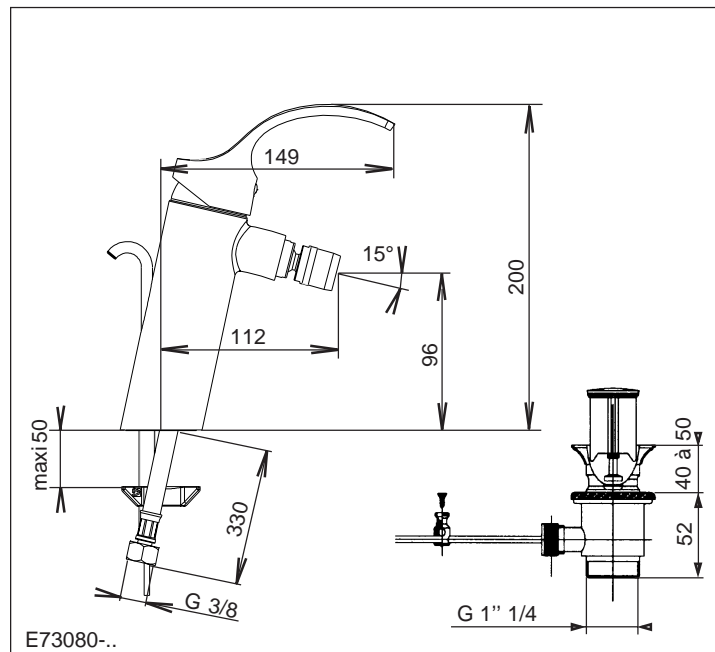
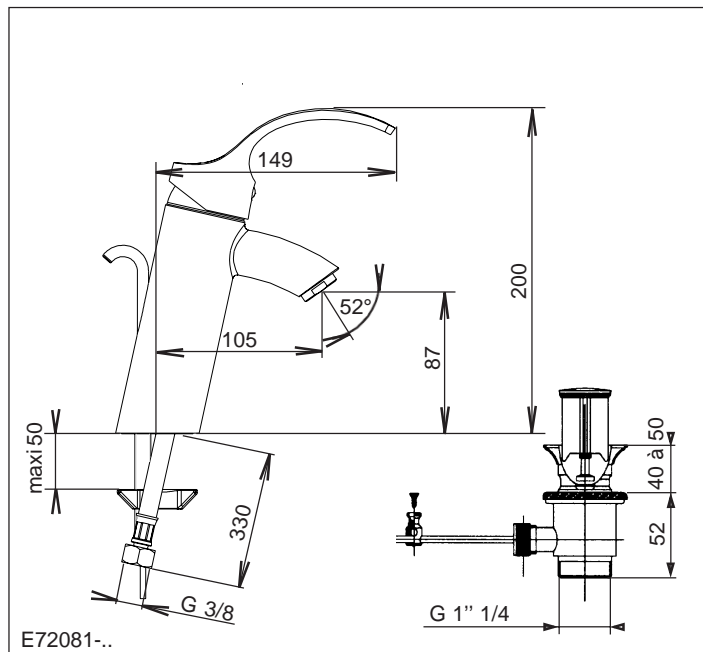
3900 6590 índice 7 2/3

Oficinas centrales: Carretera de Logroño, km. 17  
50629 SOBRADIEL - ZARAGOZA  
[www.jacobdelafon.es](http://www.jacobdelafon.es)  
marketing@jacobdelafon.es  
TELEFONO DE ATENCION AL CLIENTE: 902 113 836

*Jacob Delafon*

(1) También disponible en acabados especiales



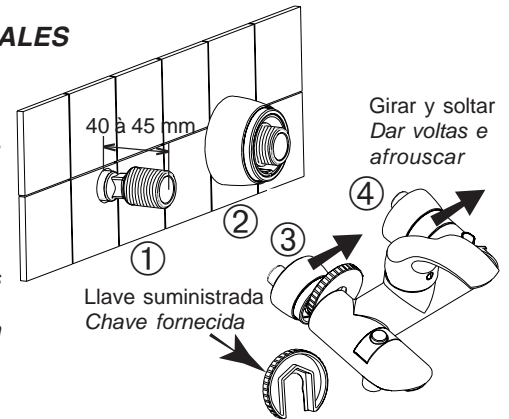


### CONSEJOS DE INSTALACION / CONSELHOS DE INSTALAÇÃO

- (E)**
- Antes de la instalación, purgar bien las canalizaciones. Una vez instalada la grifería, y antes de abrir el agua, desmontar el aireador. Abrir el agua. Mover la maneta de accionamiento a la izquierda (agua caliente) y a la derecha (fría) hasta el máximo para así eliminar todas las impurezas gracias a un flujo de agua abundante. Volver a montar el aireador.
  - **Revestimiento:** Para conservar el aspecto de la grifería, limpiar con una esponja jabonosa, aclarar bien y secar con un paño suave. Evitar la utilización de productos que contengan alcohol metílico, disolventes y abrasivos que podrían dañar el revestimiento. **Calentador de agua de gas instantáneo,** para su buen funcionamiento, se recomienda :
    - Regular a nivel máximo el selector de temperatura.
    - Utilizar agua a una presión estática de: 1 bar mínimo, 10 bares máximo. De 3 a 5 bares es lo recomendado.
  - **Ahorro de agua:** los monomandos de esta gama tienen la particularidad de estar equipados de un sistema sensitivo que determina una zona de utilización económica. Así cuando levantamos la maneta de accionamiento y pasamos un pequeño punto de resistencia habrá un caudal mayor (derecha).
- (P)**
- **Antes da instalação, purgar com cuidado as canalizações.** A torneira instalada, retirar o arejador antes da sua ligação a água. Abrir a água. Empurar a alavanca a esquerda (água quente), a direita (água fria) ao máximo, no fim de eliminar todas as impurezas com um escoamento abundante. Pôr de novo o arejador.
  - **Revestimento :** Para conservar o aspecto da sua torneira limpar regularmente a sua superfície com uma esponja saponácea não abrasiva, bém enxaguar e enxugar com uma roupa macia. Evitar formalmente a utilização de produtos com álcool metílico, ácidos, solventes o abrasivos que prejudicariam o revestimento.
  - **Aquecedor de água com gás instantâneo,** para o seu bóm funcionamento, é aconselhado :
    - Regular o selector de temperatura ao máximo.
    - Utilizar uma água de pressão estática de 1 bar mínimo, 10 bar máximo, 3 a 5 bar aconselhados.
  - **Economias de água:** as mitradoras monocomando de esta gama têm a particularidade de ser aparelhadas de um sistema sensitivo que corresponde a uma zona de utilização económica. O excesso de ponto de resistência encontrado por ocasião de transferência da alavanca, indica o passagem para um caudal mais importante.

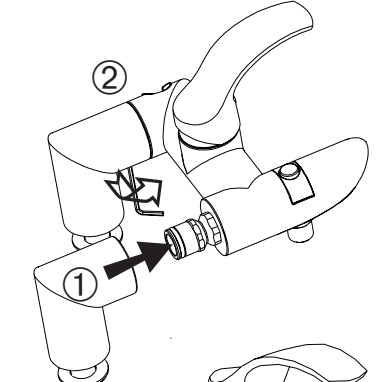
### MONTAJE DE GRIFERIAS MURALES / MONTAGEM DAS TORNEIRAS MURALES

- (E)**
- Colocar la junta de estanquidad sobre los racores.
  - Regular la horizontalidad de los racores repitando una cota entre ejes de 150 mm y con una separación de la pared de 40-45 mm.
  - Roscar los rosetones, colocar las juntas de estanquidad y apretar las tuercas con la llave suministrada.
  - Apretar al máximo.
  - Girar y soltar la parte retráctil de los embellecedores.
- (P)**
- Colocar uma válvula de estanquidade sobre os ajustamentos.
  - Regular a horizontalidade dos ajustamentos respeitando a cota de 150 mm entre os eixos com um excesso de 40 a 45 mm depois da parede acabada.
  - Enroscar os enfeites, colocar as válvulas de estanquidade, aparafusar as porcas com a chave fornecida.
  - Bloquear.
  - Dar voltas e afrouxar a partida escamoteavel dos enfeites.



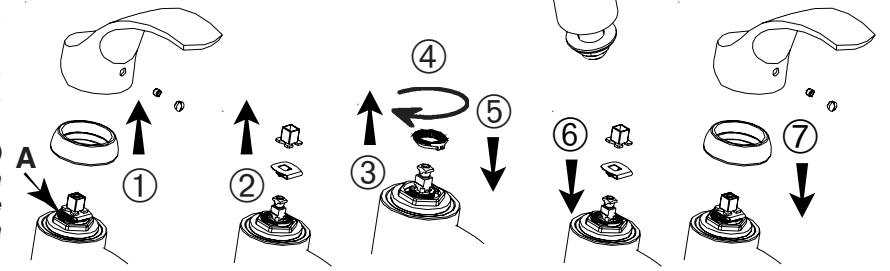
### MONTAJE DE GRIFERIAS SOBRE PLAYA / MONTAGEM DAS TORNEIRAS SOBRE COLUNITAS

- (E)**
- Ajustar los rácores a la grifería.
  - Apretar (sin llegar a fijar) los tornillos de fijación con una llave hexagonal macho del 3.
  - Montar la grifería sobre la playa, apretar y fijar las tuercas.
  - Fijar los tornillos de fijación.
  - Conectar el agua
- (P)**
- Encaixar as colunitas sobre a torneira.
  - Apertar sem bloquear os parafusos de fixação com a chave hexagonal de 3.
  - Apresentar o conjunto sobre a banheira, aparafusar e bloquear as porcas de colunitas.
  - Bloquear os parafusos de fixação.
  - Ligar.



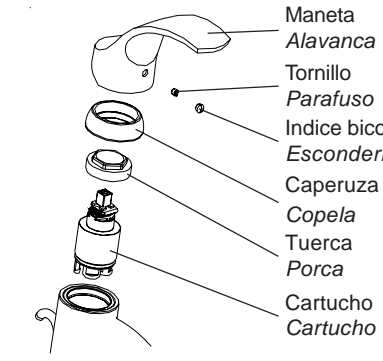
### REGLAJE DE LA TEMPERATURA / AFINAÇÃO DA TEMPERATURA

- (E)**
- Una anilla limitadora de temperatura (A), insertada en el cartucho de discos cerámicos, permitirá limitar (mediante un pequeño punto de resistencia) el movimiento de la maneta de accionamiento a la izquierda, lo que provocará una disminución de la temperatura del agua (según ①②③④⑤⑥⑦).
- (P)**
- Um anel verificador de temperatura máxima (A) fixada no cartucho, permite de limitar a transferência da alavanca na esquerda, e de diminuir de este modo a temperatura de água quente (segundo ①②③④⑤⑥⑦).



### CAMBIO DEL CARTUCHO / MUDANÇA DO CARTUCHO

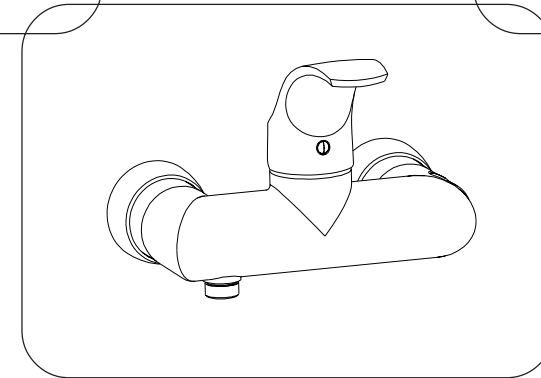
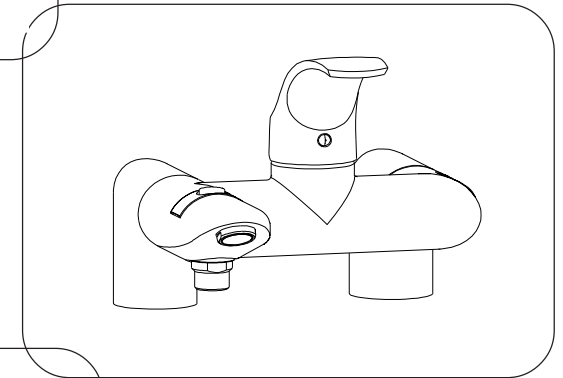
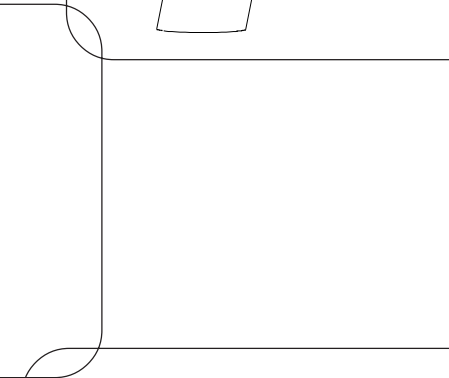
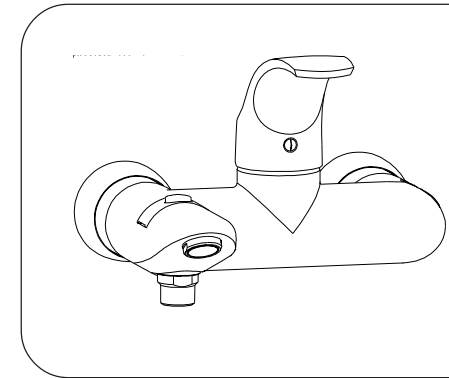
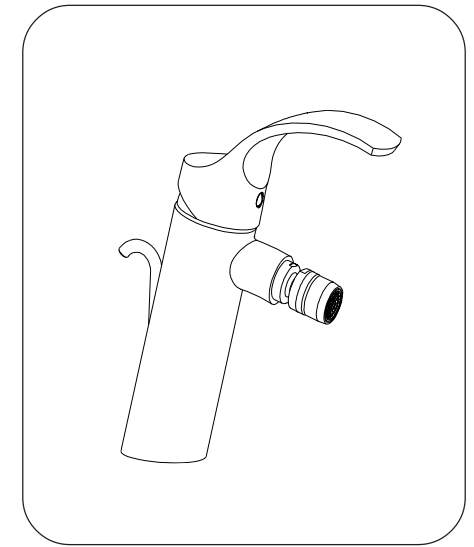
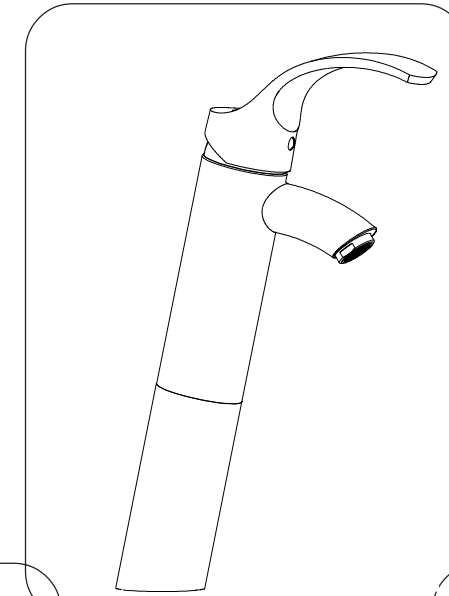
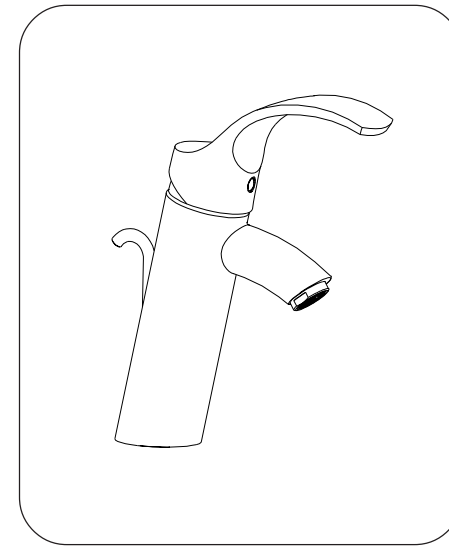
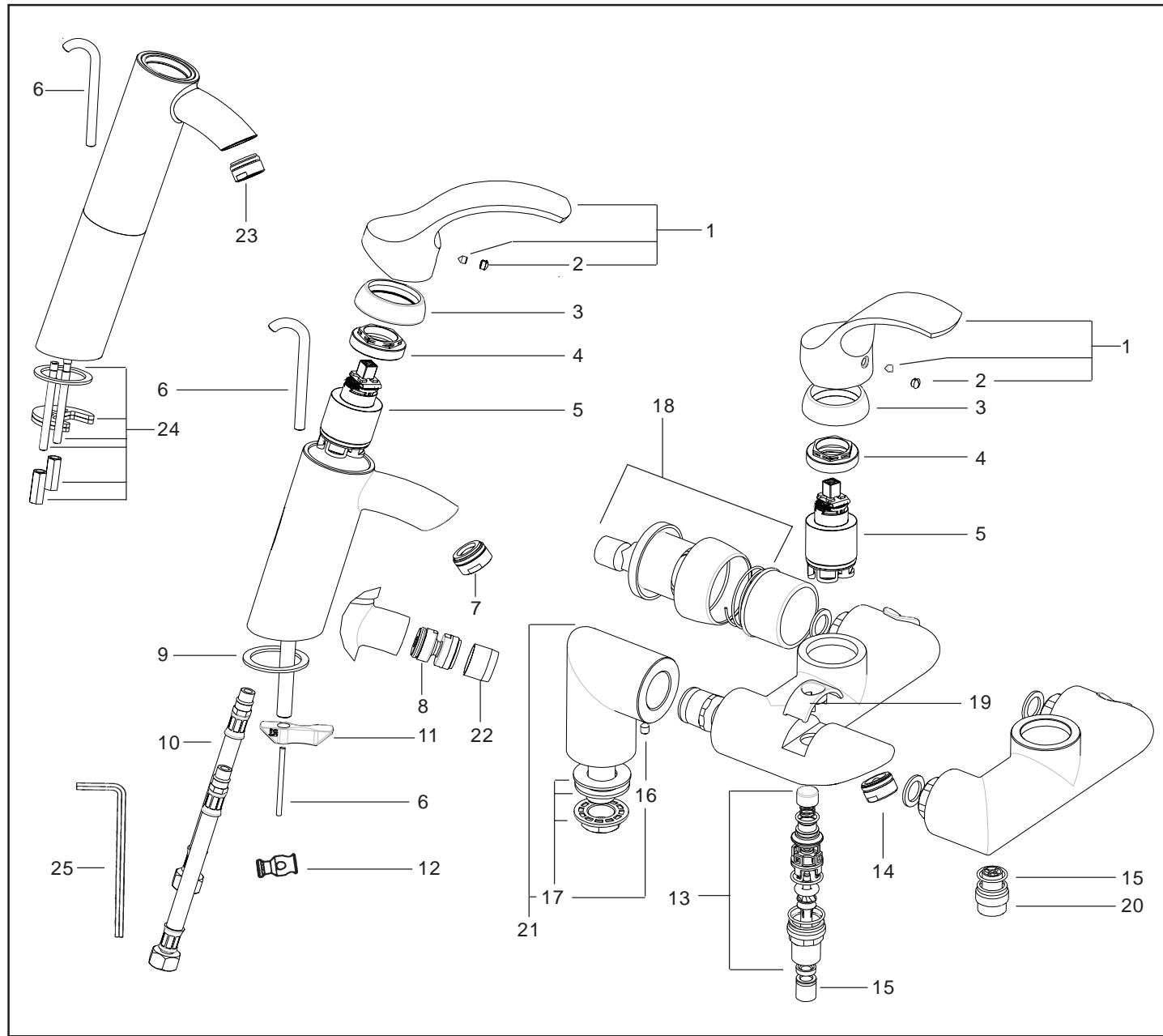
1. Cerrar la llave de paso. *Fechar as entradas de água.*
2. Quitar el tapón embellecedor. *Tirar o tapa-parafuso.*
3. Aflojar el tornillo de la maneta. *Desapertar o parafuso da alavanca.*
4. Quitar la maneta. *Retirar a alavanca.*
5. Aflojar la caperuza. *Desenroscar a copela.*
6. Aflojar la tuerca. *Desaparafusar a porca.*
7. Quitar el cartucho. *Deslocar o cartucho.*
8. Instalar el nuevo cartucho. *Inserir o novo cartucho.*
9. Apretar la tuerca. *Aparafusar a porca.*
10. Apretar la caperuza. *Enroscar a copela.*
11. Instalar la maneta, apretar el tornillo. *Pôr de novo a alavanca, apertar o parafuso.*
12. Poner el tapón embellecedor. *Encaixar o tapa-parafuso.*
13. Abrir la llave de paso y comprobar. *Abrir a água, verificar o funcionamento.*



# Техническое описание

## Salute

### Однорычажный смеситель



Поз.	Наименование	Артикул	Комплектность поставки
1	Ручка управления (1)	E8A001-CP	1
2	Заглушка (1)	R29324705	1
3	Воротник (1)	R29721556	1
4	Гайка	R8A003NF	1
5	Картридж на керамических дисках	R8A383NF	1
6	Тяга донного клапана в сборе	E8A005-CP	1
7	Аэратор	E8A006-CP	1
8	Подвижная головка для биде	E8A092-CP	1
9	Прокладка	R29305384	1
10	Пара гибких шлангов	R29304706	1
11	Специальная гайка	R29908661	1
12	Крепеж тяги донного клапана	R29304818	1
13	Переключатель в сборе	E8A007-CP	1

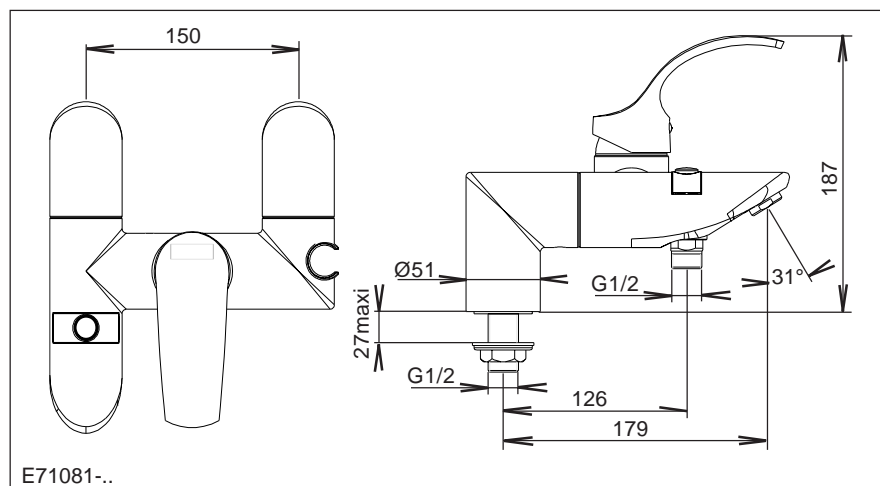
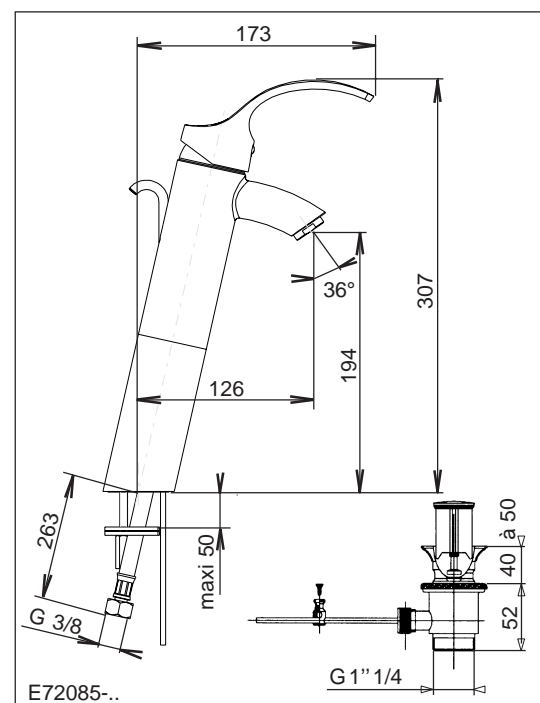
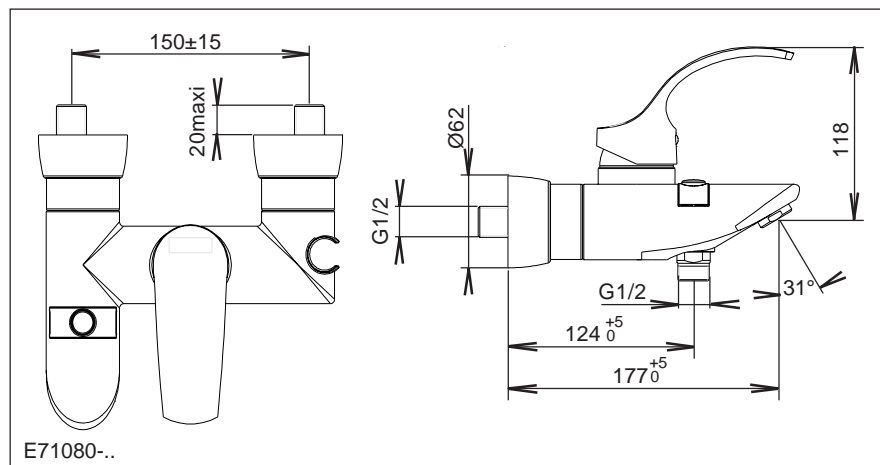
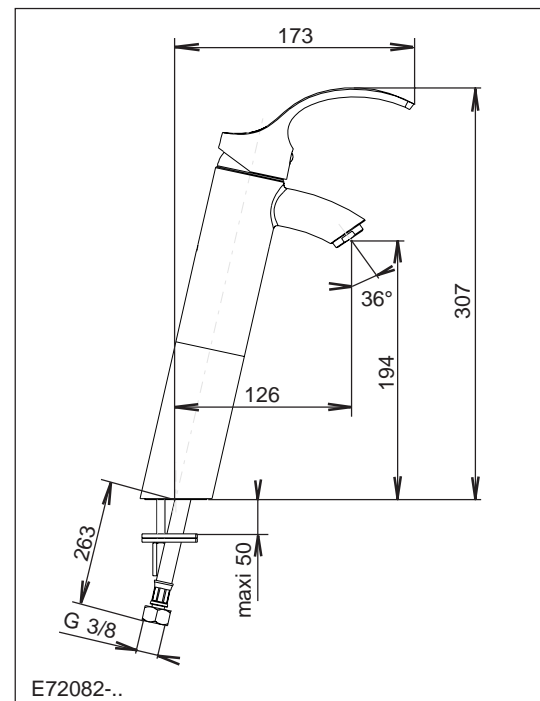
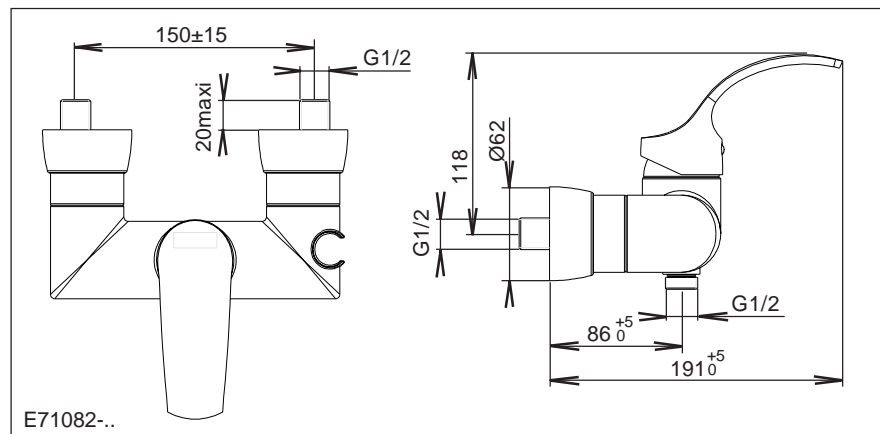
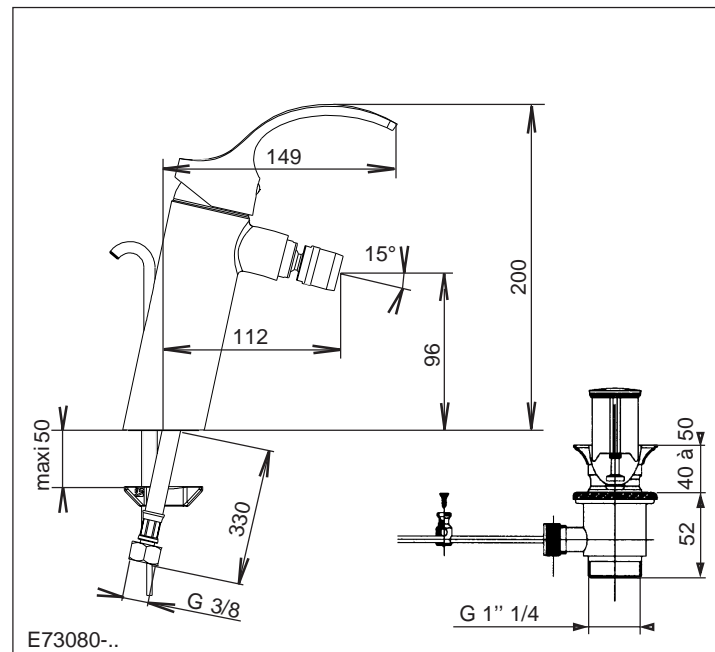
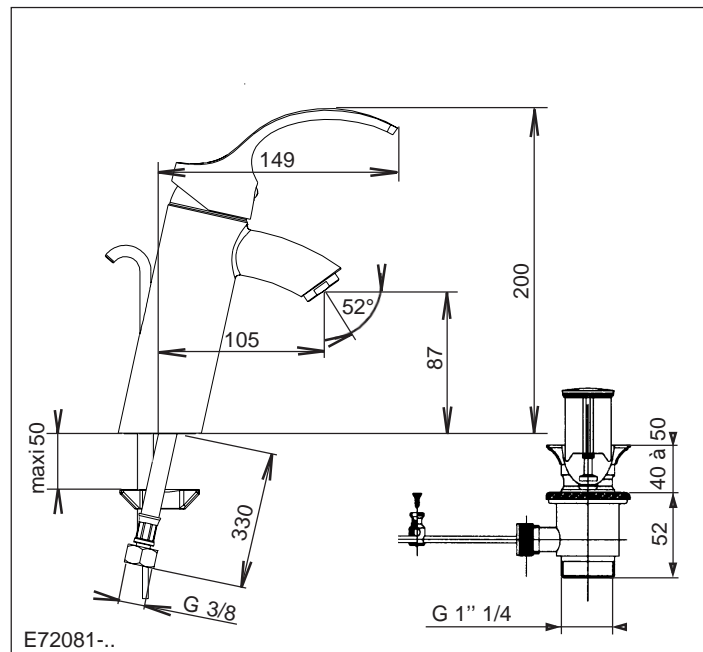
Поз.	Наименование	Артикул	Комплектность поставки
14	Аэратор	E8A008-CP	1
15	Обратный клапан	R29301752	2
16	Винт	R29304404	1
17	Набор крепежей	R8A009NF	1
18	Отражатель в сборе (1)	E8A010-CP	1
19	Декоративная деталь переключателя (1)	E8A011-CP	1
20	Втулка с прокладкой	R29927969	1
21	Пара угловых переходников (1)	E8A028-CP	1
22	Аэратор	E8A014-CP	1
23	Аэратор	R29324092	1
24	Набор крепежей	R29304704	1
25	Ключ	R29305598	1

(1) возможна специальная отделка

3900 6590 indice 7 3/3

Une marque de la Société KOHLER FRANCE - 330 339 144 RCS PARIS  
 Siège Social : 60, rue de Turenne - 75139 PARIS cedex 03  
 TEL. : 33 (0) 1 40 27 53 00 - FAX : 33 (0) 1 48 04 98 61  
[www.jacobdelafon.com](http://www.jacobdelafon.com)  
 SERVICE ASSISTANCE CLIENTELE : N°AZUR 0810 307 000

*Jacob Delafon*



### Указания по установке

- Перед установкой смесителя тщательно промойте трубопроводы. После установки смесителя перед тем, как включить воду - демонтируйте аэратор. Откройте воду. Поверните рычаг управления влево до упора (горячая вода), затем вправо до упора (холодная вода) для того, чтобы удалить все посторонние частицы потоком воды. Установите аэратор на место.
- **Уход за смесителем:** отделка корпусных деталей смесителя требует тщательного и регулярного ухода. Чтобы сохранить внешний вид смесителя регулярно очищайте его поверхность не царапающей губкой с мыльным раствором, затем промойте водой и вытрите мягкой тканью. Никогда не используйте химические средства, содержащие метиловый спирт, кислотные, щелочные и абразивные вещества. Их применение может привести к повреждению поверхности.
- **Газовые нагреватели воды:** для хорошей работы смесителя рекомендуется:
  - Выставить регулятор температуры на максимум
  - Давление в подводящей сети должно быть не менее 1 бара, но не более 10 бар. Рекомендуемое давление от 3 до 5 бар.
- **Режим экономии воды:** особенностью однорычажных смесителей этой коллекции является включение в конструкцию чувствительного элемента, определяющего режим экономного расходования воды. Пользователь смесителя при повышении напора воды на выходе смесителя, достигаемом соответствующим перемещением ручки управления, почувствует в определенном положении ручки небольшое, но ощущаемое сопротивление перемещению. Это положение ручки таким образом указывает на границу режима экономного расходования воды. Дальнейшее перемещение ручки приведет к увеличению напора воды.



### Установка настенных смесителей

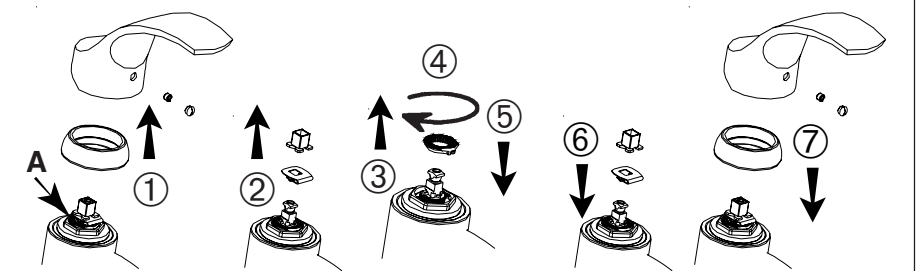
- Перед монтажом не забудьте намотать специальную уплотнительную ленту на резьбу эксцентриков.
- Смонтируйте эксцентрики на подводящие трубопроводы таким образом, чтобы межцентровое расстояние между ними было равно 150 мм. Эксцентрики должны располагаться по горизонтали и выступать на 40-45 мм относительно отделки стены.
- Навинтите отражатели на эксцентрики. Установите прокладки и завинтите гайки смесителя на эксцентрики. Используйте для этого рожковый ключ 41 мм и защитную деталь из комплекта смесителя.
- Зафиксируйте смеситель.

### Установка смесителей на деку

- Вставьте смеситель в угловые переходники.
- Завинтите слегка фиксационные винты. Используйте шестигранный ключ (3 мм).
- Установите полученную конструкцию на ванную, завинтите до упора гайки угловых переходников..
- Плотно завинтите фиксационные винты.
- Подсоедините угловые переходники к трубам водоснабжения.

### Установка температуры

Кольцо-ограничитель температуры (A), установленное на рычаге картриджа позволяет ограничить перемещение рычага управления влево и таким образом ограничить температуру горячей воды на выходе смесителя. (операции ①②③④⑤⑥⑦)



### Замена картриджа

1. Перекрыть подачу горячей и холодной воды
2. Вытащить заглушку из рычага управления
3. Выкрутить винт из рычага управления
4. Снять рычаг управления
5. Отвинтить воротник
6. Отвинтить гайку
7. Вытащить картридж
8. Установить на место новый картридж
9. Завинтить гайку
10. Завинтить воротник
11. Установить ручку управления, завинтить винт ручки
12. Установить на место заглушку
13. Открыть воду, проверить работу смесителя

